

**DECLARATION
AND POWER OF ATTORNEY
U.S.A.**

FOR ATTORNEY'S USE ONLY

ATTORNEY'S DOCKET NO.

P69385US0

ALL PATENTS, INCLUDING DESIGN
FOR APPLICATION BASED ON PCT, PARIS CONVENTION:
NON PRIORITY: OR PROVISIONAL APPLICATIONS

As a below named inventor, I declare that my residence, post office address and citizenship are stated below next to my name, the information given herein is true, that I believe that I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed at 201 below), or an original, first and joint inventor (if plural inventors are named below at 201-203, or on additional sheets attached hereto) of the subject matter which is claimed and for which patent is sought on the invention entitled: **HYBRID AUTOMATIC TRANSLATION APPARATUS AND METHOD EMPLOYING COMBINATION OF RULE-BASED METHOD AND TRANSLATION PATTERN METHOD, AND COMPUTER-READABLE MEDIUM THEREOF**

which is described and claimed in: ☐ PCT International Application No. _____ filed _____

☒ the attached specification ☐ the specification in application Serial No. _____ filed _____
(if applicable) and amended on _____

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above-identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above. I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, 1.56. I hereby claim foreign priority benefits under Title 35, United States Code, 119 (a)-(d) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate listed below and have also identified below any foreign application for patent or inventor's certificate having a filing date before that of the application on which priority is claimed:

| Prior Foreign Application(s) | Priority Claimed |
|---|--|
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>2003 - 63517 (Number)</div> <div>Republic of Korea (Country)</div> <div>15/SEP/2003 (Day/Month/Year Filed)</div> </div> | <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>_____ (Number)</div> <div>_____ (Country)</div> <div>_____ (Day/Month/Year Filed)</div> </div> | <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No |

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Cod, 119(e) of any United States provisional application(s) listed below:

Application No. _____ Filing Date _____ Application No. _____ Filing Date _____

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, 120 of any United States application(s) listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of this application:

(Application Serial No.)

(Filing Date)

(Status: patented, pending, abandoned)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorneys (Registration No.) to prosecute this application, receive and act on instructions from my agent, and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith. HARVEY B. JACOBSON, JR. (20,851); D. DOUGLAS PRICE (24,514); JOHN CLARKE HOLMAN (22,769), MARVIN R. STERN (20,640); MICHAEL R. SLOBASKY (26,421); JONATHAN L. SCHERER (29, 851); IRWIN M. AISENBERG (19,007); WILLIAM E. PLAYER (31,409), YOON S.HAM(45,307)

SEND CORRESPONDENCE TO:

JACOBSON, PRICE, HOLMAN & STERN
PROFESSIONAL LIMITED LIABILITY COMPANY
400 Seventh Street, N.W.
Washington, D.C. 20004

DIRECT TELEPHONE CALLS TO:

(please use Attorney's Docket No.) (202) 638-6666

JACOBSON, PRICE, HOLMAN & STERN
PROFESSIONAL LIMITED LIABILITY COMPANY

*Inventor(s) name must include at least one unabbreviated first or middle name.

| | | | | | |
|------|-------------------------|---|--|----------------------------------|---|
| 2001 | FULL NAME OF INVENTOR | FAMILY NAME ROH | GIVEN NAME YOON HYUNG | | MIDDLE NAME |
| | RESIDENCE & CITIZENSHIP | CITY Taejon | STATE OF FOREIGN COUNTRY Republic of Korea | | COUNTRY OF CITIZENSHIP R.O.K. |
| | POST OFFICE ADDRESS | POST OFFICE ADDRESS 301, 208-9 Shinsung-Dong, Yusong-Gu | CITY Taejon | STATE OF COUNTRY Korea | ZIP CODE |
| 2002 | FULL NAME OF INVENTOR | FAMILY NAME CHOI | GIVEN NAME SUNG KWON | | MIDDLE NAME |
| | RESIDENCE & CITIZENSHIP | CITY Taejon | STATE OF FOREIGN COUNTRY Republic of Korea | | COUNTRY OF CITIZENSHIP R.O.K. |
| | POST OFFICE ADDRESS | POST OFFICE ADDRESS 113-1101 Hanbit Apt., Eoeun-Dong Yusong-Gu | CITY Taejon | STATE OF COUNTRY Korea | ZIP CODE |
| 2003 | FULL NAME OF INVENTOR | FAMILY NAME LEE | GIVEN NAME KIYOUNG | | MIDDLE NAME |
| | RESIDENCE & CITIZENSHIP | CITY Taejon | STATE OF FOREIGN COUNTRY Republic of Korea | | COUNTRY OF CITIZENSHIP R.O.K. |
| | POST OFFICE ADDRESS | POST OFFICE ADDRESS 107-1406 Chowon Apt., Mannyeon-Dong, Seo-Gu | CITY Taejon | STATE OF COUNTRY Korea | ZIP CODE |

| | | | | | |
|-----|-------------------------|---|--|----------------------------------|---|
| 204 | FULL NAME OF INVENTOR | FAMILY NAME HONG | GIVEN NAME MUNPYO | | MIDDLE NAME |
| | RESIDENCE & CITIZENSHIP | CITY Taejon | STATE OF FOREIGN COUNTRY Republic of Korea | | COUNTRY OF CITIZENSHIP R.O.K. |
| | POST OFFICE ADDRESS | POST OFFICE ADDRESS 397-52 Doryong-Dong, Yusong-Gu | CITY Taejon | STATE OF COUNTRY Korea | ZIP CODE |
| 205 | FULL NAME OF INVENTOR | FAMILY NAME RYU | GIVEN NAME CHEOL | | MIDDLE NAME |
| | RESIDENCE & CITIZENSHIP | CITY Taejon | STATE OF FOREIGN COUNTRY Republic of Korea | | COUNTRY OF CITIZENSHIP R.O.K. |
| | POST OFFICE ADDRESS | POST OFFICE ADDRESS 512-1001 Gubong Maeul Apt., Kwanjeo-Dong, Seo-Gu | CITY Taejon | STATE OF COUNTRY Korea | ZIP CODE |
| 206 | FULL NAME OF INVENTOR | FAMILY NAME PARK | GIVEN NAME SANG KYU | | MIDDLE NAME |
| | RESIDENCE & CITIZENSHIP | CITY Taejon | STATE OF FOREIGN COUNTRY Republic of Korea | | COUNTRY OF CITIZENSHIP R.O.K. |
| | POST OFFICE ADDRESS | POST OFFICE ADDRESS 105-1305 Hanmaeul Apt., Songgang-Dong, Yusong-Gu | CITY Taejon | STATE OF COUNTRY Korea | ZIP CODE |
| 207 | FULL NAME OF INVENTOR | FAMILY NAME KIM | GIVEN NAME YOUNG KIL | | MIDDLE NAME |
| | RESIDENCE & CITIZENSHIP | CITY Taejon | STATE OF FOREIGN COUNTRY Republic of Korea | | COUNTRY OF CITIZENSHIP R.O.K. |
| | POST OFFICE ADDRESS | POST OFFICE ADDRESS 1-1005 Samsung Apt., Oryu-Dong, Choong-Gu | CITY Taejon | STATE OF COUNTRY Korea | ZIP CODE |
| 208 | FULL NAME OF INVENTOR | FAMILY NAME KIM | GIVEN NAME CHANG HYUN | | MIDDLE NAME |
| | RESIDENCE & CITIZENSHIP | CITY Seoul | STATE OF FOREIGN COUNTRY Republic of Korea | | COUNTRY OF CITIZENSHIP R.O.K. |
| | POST OFFICE ADDRESS | POST OFFICE ADDRESS 448-156 Huam-Dong, Yongsan-Gu | CITY Seoul | STATE OF COUNTRY Korea | ZIP CODE |
| 209 | FULL NAME OF INVENTOR | FAMILY NAME SEO | GIVEN NAME YOUNG AE | | MIDDLE NAME |
| | RESIDENCE & CITIZENSHIP | CITY Taejon | STATE OF FOREIGN COUNTRY Republic of Korea | | COUNTRY OF CITIZENSHIP R.O.K. |
| | POST OFFICE ADDRESS | POST OFFICE ADDRESS 303-1003 Daewoo Apt., Jijok-Dong, Yusong-Gu | CITY Taejon | STATE OF COUNTRY Korea | ZIP CODE |
| 210 | FULL NAME OF INVENTOR | FAMILY NAME YANG | GIVEN NAME SEONG IL | | MIDDLE NAME |
| | RESIDENCE & CITIZENSHIP | CITY Taejon | STATE OF FOREIGN COUNTRY Republic of Korea | | COUNTRY OF CITIZENSHIP R.O.K. |
| | POST OFFICE ADDRESS | POST OFFICE ADDRESS 110-1008 Dure Apt., Shinsung-Dong, Yusong-Gu | CITY Taejon | STATE OF COUNTRY Korea | ZIP CODE |

I further declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment or both, under section 1001 of Title 18 of the United States Code; and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issuing thereon.

| | | |
|---|---------------------------------------|--|
| SIGNATURE OF INVENTOR 201* W HMM | SIGNATURE OF INVENTOR 202* E1 5 21 | SIGNATURE OF INVENTOR 203* C 21 02 |
| DATE Nov. 14, 2003 | DATE Nov. 14, 2003 | DATE Nov. 14th, 2003 |
| SIGNATURE OF INVENTOR 204* Z E 2 2 2 | SIGNATURE OF INVENTOR 205* Z E 2 2 | SIGNATURE OF INVENTOR 206* 03 2 2 2 |
| DATE Nov. 14, 2003 | DATE Nov. 14, 2003 | DATE Nov. 14th, 2003 |
| SIGNATURE OF INVENTOR 207* Z 0 2 2 | SIGNATURE OF INVENTOR 208* Z 0 2 2 | SIGNATURE OF INVENTOR 209* C 0 2 2 |
| DATE Nov. 14, 2003 | DATE Nov. 14, 2003 | DATE Nov. 14, 2003 |
| SIGNATURE OF INVENTOR 210* 0 2 2 2 | SIGNATURE OF INVENTOR 211* | SIGNATURE OF INVENTOR 212* |
| DATE Nov. 14, 2003 | DATE | DATE |

☐ Additional inventors are named on separately numbered sheets attached hereto.
 © JPH&S 1995 8/95: 3/97 (COPYING WITHOUT DELETIONS PERMITTED)